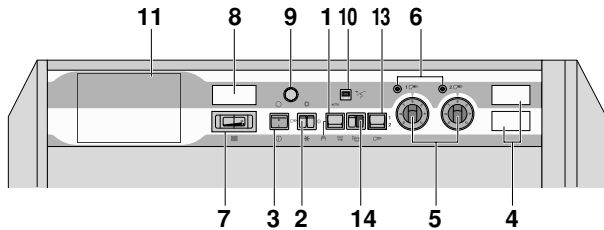


# Руководство по эксплуатации газовых котлов DTG 220 Eco.N0x

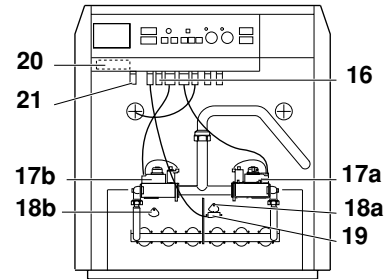


- Убедитесь, что Ваш котел правильно оборудован для работы на поставляемом Вам газе.
- Операции по переводу с газа одного типа на газ другого типа должны проводиться специалистом.

## 1. ОПИСАНИЕ



8502N032



8502N035

**1. 3-позиционный переключатель : AUTO** (автоматический режим работы)/ **Manuel** (ручной режим работы)/ **TEST STB**

### 1.1 Котлы, оборудованные платой каскадного управления (единица поставки AD 135)

**AUTO** : Это положение отвечает автоматической работе установки по командам управления Diematic-m Delta.

**Manuel** : Котел не реагирует на приказы каскадной платы. Он управляется термостатом котла (поз. 5)

### 1.2 Прочие случаи

- положение ручного управления manuelle : котлы не оборудованные термореле температуры помещения или устройством регулирования SV-matic , котлы оборудованные модулем MB2

- положение автоматического управления **AUTO** : котлы, снабженные термореле температуры помещения или устройством регулирования SV-matic

**Положение ручного управления не допускает отключения функции регулирования.**

**Test STB** : служит для проверки защиты термореле.

### 2. Сдвоенный выключатель Горелка/Циркуляционный насос :

Выключатель управляет горелкой и циркуляционным насосом.

В положении "Hiver"(Зимний режим), включена функция горячего водоснабжения.

В положении "Eté" (Летний режим), включена только функция горячего водоснабжения (если подключен водонагреватель).

## 2. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Перед включением горелок котла убедитесь, что система **нормально заполнена водой**.

Первый пуск котла должен проводиться специалистом.

Для ввода котла в эксплуатацию выполнить нижеуказанные процедуры в следующем порядке:

- Открыть главный запорный кран газа.
- Проверьте положение 3-позиционного переключателя **1**:
  - Положении **AUTO**; это положение используется лишь в том случае, когда:
    - котел оборудован устройством регулирования SV-matic
    - котел является ведомой единицей в многокотловой системе с ведущим котлом, оснащенный панелью управления Diematic-m Delta.
  - Принудительный режим : это положение выбирается в следующих случаях
    - котел оборудован модулем MB2
    - котел не оборудован устройством регулирования SV-matic

- 3. **Главный выключатель ВКЛ / ВЫКЛ**
- 4. **Гнезда для счетчика часов работы** первой и второй ступеней (дополнительно)
- 5. **Термостаты котла** (пределы регулировки от 30°C до 90°C)
- 6. **Индикаторы режима работы 1ой и 2ой ступеней**
- 7. **Термометр котла**
- 8. **Гнезда для термометра дымовых газов** (дополнительное оборудование)
- 9. **Защитное реле с ручной переустановкой** (температура срабатывания : 110°C)
- 10. **Силовой выключатель 4 А**
- 11. **Гнездо для дополнительного модуля приоритетного управления горячим водоснабжением MB2 или устройства регулирования SV-matic**
- 13. **Переключатель выбора числа ступеней горелки**
- 14. **Сигнальный индикатор горелки и клавиша переустановки**
- 16. **Подключение реле давления газа** (только в Австрии для моделей от 12 до 14 элементов.)
- 17. **Газовый вентиль:**
  - 17a : Газовый вентиль 1ой ступени
  - 17b : Газовый вентиль 2ой ступени
- 18. **Окно наблюдения за пламенем**
  - 18a : Окно наблюдения за пламенем 1ой ступени
  - 18b : Окно наблюдения за пламенем 2ой ступени
- 19. **Калильное запальное устройство**
- 20. **Автомат-предохранитель**
- 21. **Выход для измерения тока ионизации**

- Поставить переключатель Лето /Зима **2** в положение "Hiver" (Зимний режим).
- Установить органы управления (термостаты 5, органы управления) таким образом, чтобы тепло производилось по запросу.
- Термореле 1-ой ступени всегда должно быть установлено на значение, приблизительно на 5°C большее, чем значение термореле 2-ой ступени.
- Если котел оборудован устройством регулирования SV-matic или он является ведомой единицей в многокотловой системе с ведущим котлом, оснащенный панелью управления DIEMATIC-m Delta, термостаты 5 должны быть установлены на максимум.
- Поставить выключатель ВКЛ/ВЫКЛ **3** в положение ВКЛ.

## 3. ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Поставить выключатель ВКЛ/ВЫКЛ **5** в положение ВЫКЛ "O".

---

## 4. РЕГУЛИРОВАНИЕ

С целью обеспечения экономного и полностью автоматизированного режима работы имеется возможность

оборудования котла системой регулирования SV-matic. См. соответствующую инструкцию технического описания системы регулирования.

---

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверка и чистка котла должна обязательно проводиться раз в год. С этой целью можно заключить специальный контракт по техническому обслуживанию оборудования специалистом. При недоступности необходимого специалиста фирма

DE DIETRICH Thermique может сообщить Вам стоимость обслуживания. Восстановление состояния дымохода и чистка вентиляции также должны проводиться не реже одного раза в год одновременно с проверкой котла.

---

## 6. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

В случае выключения системы отопления в зимний период возникает опасность замерзания системы (например, в подсобных помещениях). В этой связи мы рекомендуем

применение добавок антифриза для воды в системе отопления. В противном случае необходимо полное опорожнение системы (обратитесь к специалисту).

---

## 7. ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ

Прежде чем вызывать специалиста, выполните следующие контрольные процедуры:

### ● Не зажигается горелка:

- Термостаты котла **5** и система регулирования: проверить установки.

- Может иметь место срабатывание защитного термореле **9** из-за аварийного перегрева. Для повторного пуска котла снять защитный колпачок кнопки переустановки, находящейся на защитном термореле **9**, и посредством отвертки нажать на кнопку.

- Срабатывание автомата-предохранителя:

Нажмите кнопку переустановки **14**.

Обратитесь к специалисту.

### ● Горелка работает, но радиаторы холодные:

- Продуть радиаторы и дополнить систему водой.

- Проверить состояние циркуляционного насоса.

- При частой необходимости дозаправки водой следует обратиться к специалисту.

- Проверить положение переключателя "test" (проверка термореле).

### ● При вызове монтера сообщите ему

#### следующие данные:

- Тип котла.

- Год выпуска: он указан в четырехзначном коде - 2 первые цифры соответствуют году выпуска (09 = 99, 00 = 2000 ..); 2 последние цифры дают неделю выпуска (от 01 до 52).

- Серийный номер.

- Тип используемого газа.

Эти данные находятся на фирменной табличке, прикрепленной внутри дверцы котла.

---

## ГАРАНТИЯ

Вы только что приобрели изделие фирмы DE DIETRICH. Мы благодарим Вас за засвидетельствованное таким образом доверие. Просим обратить Ваше внимание на то, что аппарат надолго сохранит свои первоначальные качества, если будет обеспечено его регулярное обслуживание и проверки.

Ваш монтер-установщик и вся сеть DE DIETRICH остаются в Вашем распоряжении.

### Гарантийные условия

Ваш аппарат имеет договорную гарантию на случай любых производственных дефектов со дня покупки и на срок, указанный в гарантийном талоне.

Дата покупки должна быть зафиксирована монтером в гарантийном талоне с наложением печати в определенный срок.

Наша ответственность за фабричное качество не распространяется на случаи неправильной эксплуатации аппарата, отсутствия ухода или недостаточного технического обслуживания, или неправильной установки аппарата (на Вас возлагается ответственность за то, чтобы аппарат был введен в эксплуатацию квалифицированным специалистом).

В частности мы не несем ответственности за материальные расходы, моральный ущерб или несчастные случаи, поимевшие место в результате установки оборудования, произведенной с нарушением:

- правил и нормативов или предписаний местных органов власти;

- особых распоряжений, регламентирующих установку;

- наших инструкций и предписаний.

Наша договорная гарантия ограничена заменой или ремонтом отдельных частей, признанных дефектными нашими техническими службами за исключением расходов по демонтажу, перемещению и транспортировке.

Наша договорная гарантия не покрывает замену или ремонт деталей вследствие их естественного износа, неправильного использования, непрофессионального вмешательства, отсутствия ухода или недостаточного контроля и технического обслуживания, использования ненадлежащего электропитания или использования топлива неподходящего сорта или качества.

Отдельные детали установки, как то двигатели, насосы, вентили и т.д. подпадают под гарантию только в случае, если таковые никогда не подвергались демонтажу.

---



BP 30 - 57, rue de la Gare

F - 67580 MERTZWILLER

+ 33/3 88 80 27 00 - Факс : + 33/3 88 80 27 99

N° IRC : 347 555 559 RCS STRASBOURG

Печать станции технического обслуживания: